



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

**PROVINCE OF QUEBEC
PONTIAC COUNTY**

MINUTES of the regular Council meeting of the Municipality of Pontiac held on Tuesday, June 10, 2025, at 7:30 p.m. at the Quyon Community Centre, located at 2, Chemin du Ferry, Quyon, at which were present:

Mr. Roger Larose, Mayor, Dr. Jean Amyotte, Pro-Mayor and Councillors, Mrs. Caryl McCann, Mr. Garry Dagenais and Mrs. Chantal Allen.

Motivated absence: Councillor Mrs. Diane Lacasse

Councillor Mr. Serge Laforest arrived at 7:49 p.m.

Also present, Mr. Mario Allen, Director General, Mrs. Sandra Martineau, Assistant Director General and a few ratepayers.

1. OPENING OF THE MEETING

Roger Larose, President, notes the quorum and opens the meeting. The meeting starts at 7:30 p.m.

2. FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTIONS

Mayor, Roger Larose, takes note of the entries in the register of questions and gives the floor to the public.

3. ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor to the public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of May 13 and 20, 2025**
- 5. Administration**
 - 5.1 List of incurred expenses
 - 5.2 Budgetary transfers
 - 5.3 Appointment of a second primary administrator for the Desjardins accounts of the Municipality of Pontiac
 - 5.4 Adoption of bylaw 05-25 constituting a fund reserved for the financing of expenses related to the holding of an election
 - 5.5 Signing authorisation – classification plan and records retention schedule – Bibliothèque et Archives nationales du Québec
 - 5.6 License and subscription agreement – Edilex
 - 5.7 Road closures for the Vallée-des-Voyageurs School Roul-o-thon

25-06-5615



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

- 5.8 Appointment of members for the establishment of the Labour Relations Committee (LRC)
- 5.9 Support for the Municipality of Blainville regarding Bill # 93
- 5.10 Support to the Municipality of Ste-Christine regarding the report to the government of Quebec concerning the lack of financial adjustments to certain programs intended for municipalities due to the current economic situation
- 5.11 Support to the MRC Avignon - request for emergency intervention by the Quebec Government to safeguard local border services impacted by the abolition of the Canadian carbon tax and other similar challenges
- 5.12 Notice of motion
- 5.13 Tabling of draft bylaw 06-25 to repeal and replace bylaw 12-14 to regulate the use of drinking water in order to preserve the quality and the quantity of the resource
- 5.14 Approval of the draft discharge for the tax sale file - PFD_GED.FID676092
- 5.15 Temporary Hiring - receptionist
- 6. Public Safety**
- 6.1 Renewal of the mutual aid agreement in fire safety with the City of Gatineau
- 7. Public Works**
- 7.1 Call for tenders 25-TP-06 – purchase of a used excavator
- 7.2 Hiring - blue-collar
- 7.3 Local Road Assistance Program 2025
- 7.4 Local Road Assistance Program 2024 - accountability
- 7.5 Proposal acceptance for streetlight repairs - Séguin Morris
- 7.6 Maintenance of culverts
- 7.7 Modification – 2025 Adjustment – Snow Removal Sector G 2021–2025
- 8. Urban Planning and zoning**
- 8.1 Retrocession of lot 6 528 167
- 9. Recreation and culture**
- 9.1 Financial support for Archéo-Pontiac
- 10. Tabling of documents**
- 10.1 Tabling of the report regarding the delegation of authorization of expenses from April 24 to May 29, 2025
- 10.2 Tabling of a letter from a resident of chemin de la Pointe-aux-Roches
- 10.3 Tabling of a letter from the Minister of Transport and Sustainable Mobility
- 11. Public question period**
- 12. Closing of the meeting**

IT IS MOVED BY Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

AND RESOLVED to adopt the agenda as modified.

- Removal of item 5.14 - Approval of the draft discharge for the tax sale file - PFD_GED.FID676092
- Removal of item 5.15 - Temporary Hiring – receptionist
- Removal of item 7.2 - Hiring - blue-collar



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

Carried

25-06-5616

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF MAY 13 AND 20, 2025

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

AND RESOLVED to adopt the minutes of May 13 and 20, 2025.

Carried

5. ADMINISTRATION

25-06-5617

5.1 List of incurred expenditures

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

AND RESOLVED to accept the incurring expenses, for a total amount of \$34,159.70, taxes included.

Carried

25-06-5618

5.2 Budgetary transfers

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac carries out the budgetary transfers in the amount of \$9,285.

Carried

25-06-5619

5.3 Appointment of a second primary administrator for the Desjardins accounts of the Municipality of Pontiac

WHEREAS the Caisse Desjardins recommends a minimum of two primary administrators for the management of the Municipality of Pontiac's accounts;

WHEREAS the appointment of a second primary administrator is necessary to ensure the continuity of financial operations and to provide backup in the event of the absence of the first primary administrator;



THEREFORE, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Caryl McCann.

AND RESOLVED THAT the Council appoint Mr. Mario Allen, Director General, as the second primary administrator for the Municipality of Pontiac's accounts with the Caisse Desjardins.

THAT this person be authorized to perform all functions required for account management, including full access to online services, user management, and transaction validation.

Carried

25-06-5620

5.4 Adoption of bylaw 05-25 constituting a fund reserved for the financing of expenses related to the holding of an election

WHEREAS Bill 49, which includes the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Act respecting municipal ethics and conduct, and various legislative provisions, came into effect on November 5, 2021;

WHEREAS municipalities are required, starting in 2022, to establish a fund reserved for financing expenses related to the holding of an election, in accordance with sections 278.1 and 278.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities;

WHEREAS the creation of a dedicated fund allows for the spreading of election expenses over a longer period, thereby avoiding a significant increase in expenditures during an election year;

WHEREAS the Council deems it in the Municipality's best interest to create this fund for the benefit of the entire territory;

WHEREAS a notice of motion and draft bylaw were tabled at the regular Council meeting held on May 13, 2025;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT this council decrees as follows:

ARTICLE 1 PREAMBLE

The preamble forms an integral part of this bylaw.

ARTICLE 2 CREATION AND PURPOSE OF THE RESERVED FUND

A reserved fund is established for financing the expenses related to holding a partial or general election or a referendum. The projected amount of the fund under the LERM may



include preliminary or accessory activities, such as dividing the municipality's territory for electoral purposes.

ARTICLE 3 PROJECTED AMOUNT

The projected amount of this reserve must cover the cost of the next general election. The Council allocates for this purpose an amount at least equal to the cost of the last general election or the previous one, whichever is greater.

ARTICLE 4 ALLOCATION

An amount from the operating budget will be allocated annually by resolution of the Council.

The amount of annual allocations will be reevaluated every four (4) years based on the cost of the last general election.

ARTICLE 5 INTEREST REVENUES

The interest revenues generated by the reserved fund will be automatically allocated to the same fund.

ARTICLE 6 USE OF THE RESERVED FUND

The available amounts in the reserved fund must be used solely to pay expenses related to holding a general or partial election.

The Council will then authorize, by resolution, the use of the reserved fund to finance these expenses during an election.

In the event the fund is used to finance a partial election or a referendum, the Council will ensure the reimbursement of the amounts used before the next general election.

ARTICLE 7 SURPLUS

Any surplus of revenues over expenses, if applicable, will remain in the reserved fund for future use.

ARTICLE 8 DURATION

The duration of the existence of the reserved fund is set for an indefinite period, given its nature.

ARTICLE 9: ENTRY INTO FORCE

This bylaw will come into force in accordance with the law.

Carried



25-06-5621



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

5.5 Signing authorisation – classification plan and records retention schedule – Bibliothèque et Archives nationales du Québec

WHEREAS, under section 7 of the *Archives Act* (R.S.Q., c. A-21.1), every public body must establish and maintain a records retention schedule;

WHEREAS, under the third paragraph of section 8 of the Act, every public body referred to in paragraphs 4 to 7 of the Schedule must, in accordance with the regulation, submit its retention schedule—and any modification involving the addition of new records or records to be kept permanently—for approval by *Bibliothèque et Archives nationales du Québec* (BAnQ);

WHEREAS the Municipality of Pontiac is a public body referred to in paragraph 4 of the Schedule to this Act;

WHEREAS the municipality wishes to use the *Gestion de l'application de la Loi sur les archives* (GALA) system for the development and submission of its records retention rules;

WHEREAS the current records management plan requires updating, which will be aligned with the reference models developed by Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) specifically for the municipal sector;

THEREFORE, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT this council authorize the Assistant Director General and Clerk-Treasurer to sign the records retention schedule and any modification involving the addition of new records or records to be kept permanently, and to submit this schedule or any such modification for approval to Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ).

Carried

25-06-5622

5.6 Licence and subscription agreement – Edilex

WHEREAS Edilex has developed an automated system for drafting calls for tenders and contracts, offering a set of tools and solid legal guidance that enables the secure creation of tender documents and the elimination of potential errors;

WHEREAS it would be beneficial for the municipality and its various departments to simplify and streamline the tasks related to drafting and reviewing tender documents and to ensure their compliance;

THEREFORE, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

AND RESOLVED TO authorize the signing of the licence and subscription agreement with Edilex Inc. in the amount of \$12,830.51, plus taxes, which includes documentation updates, telephone legal support, technical assistance, and the archiving of templates and documents, for a period of three years.

THAT this expense be charged to the unallocated surplus for the year 2025, and that funding for subsequent years be included in future budget forecasts.

Carried

25-06-5623

5.7 Road closures for the Vallée-des-Voyageurs School Roul-o-thon

WHEREAS the staff of the Sainte-Marie Building in Quyon has submitted a request to the Municipality of Pontiac for the closure of certain roads to allow the holding of their annual Roul-o-thon;

WHEREAS the event will take place on Wednesday, June 18th, from 9:00 AM to 11:00 AM;

WHEREAS the municipality supports sporting activities;

THEREFORE, BE IT MOVED by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT the following streets be temporarily closed for the duration of this event:

- Saint-George
- Saint-Andrew
- Saint-John
- Bristol Street
- Church Street

Carried

25-06-5624

5.8 Appointment of members for the establishment of the Labour Relations Committee (LRC)

WHEREAS the Collective Agreement for blue collar and white collar employees affiliated with the CSN for the 2024–2028 period stipulates, under Article 32.9, that the employer agrees to establish a Labour Relations Committee (LRC);

WHEREAS the council wishes to appoint a management employee and a council member to serve on this committee;



THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED TO appoint Mr. Mario Pilon, Director of Administration, Finance and Human Resources, and Mr. Serge Laforest, Councillor for District 4, as primary members of the Labour Relations Committee, and Ms. Chantal Allen, Councillor for District 5, as an alternate member.

THAT Mr. Mario Pilon be authorized to invite persons in support of the negotiations as well as a legal advisor.

THAT the term of office corresponds to that of the elected officials.

Carried

25-06-5625

5.9 Support for the Municipality of Blainville regarding Bill # 93

WHEREAS Bill # 93, An Act respecting notably the transfer of ownership of a property from the City of Blainville, was presented to the National Assembly of Quebec on February 27 by the Minister of Natural Resources and Forests, Mrs. Maïté Blanchette Vézina;

WHEREAS the purpose of the bill is to force the transfer of a piece of land owned by the City of Blainville to the State in order to allow the development and operation of a sixth hazardous waste landfill cell by the company Stablex; and that the municipality reiterates that municipalities are local governments and requests that the Government of Quebec respect their powers in land-use planning;

WHEREAS the municipality requests that the Government of Quebec mandate the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) to conduct an investigation and public hearings on the state of affairs concerning the management of hazardous residual materials;

WHEREAS on September 22, 2023, the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) considered the project premature and recommended that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife, and Parks, Mr. Benoît Charrette, not authorize it in the absence of a comprehensive picture of hazardous residual materials in Quebec;

WHEREAS the City of Blainville, the MRC of Thérèse-De-Blainville, the CMM, the Union of Municipalities of Quebec, and the Quebec Federation of Municipalities firmly oppose the project on the land targeted by the bill;

WHEREAS the bill provides that no standards – established by the City of Blainville, the MRC of Thérèse-De-Blainville, or the CMM concerning land-use planning, urbanism, land



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

use, or construction – shall apply to Stalex for its project or any other related interventions necessary for this project;

WHEREAS the bill represents a serious violation of municipal autonomy in land-use planning, and its adoption would set a dangerous precedent;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac supports the City of Blainville in this matter by expressing its disagreement with Bill # 93, An Act respecting notably the transfer of ownership of a property from the City of Blainville.

THAT the municipality reiterates that municipalities are local governments and requests that the Government of Quebec respect their powers in land-use planning.

THAT the municipality requests that the Government of Quebec entrust the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) with a mandate for investigation and public hearings regarding the current state of hazardous residual materials management.

Carried

25-06-5626

5.10 Support to the Municipality of Ste-Christine regarding the report to the government of Quebec concerning the lack of financial adjustments to certain programs intended for municipalities due to the current economic situation

WHEREAS several Government of Quebec programs intended for municipalities are not indexed, despite the current economic situation;

WHEREAS this has a direct impact on the significant increase in the overall tax burden on taxpayers and on the financial capacity of municipalities, including the MRCs of Quebec, since they must deal with a sharp rise in costs to carry out projects and maintain services to the population;

WHEREAS municipalities are responsible for producing balanced budgets, which must take into account the ability of their citizens to pay;

WHEREAS the Government of Quebec must act to rectify the situation, notably by restoring funding to municipalities to an acceptable level, in light of the current economic situation;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.



AND RESOLVED THAT the Council request the Government of Quebec to regularize the funding of programs intended for municipalities, including the MRCs, notably by providing adequate funding that takes into account inflation and the changes they are undergoing.

THAT the Council request the Director General and Clerk-Treasurer to send a copy of this resolution to the Premier of Quebec, Mr. François Legault, as well as to the Minister of Municipal Affairs, Ms. Andrée Laforest, and to the Member of the National Assembly representing our territory, Mr. Mathieu Lacombe, as well as to the Member for Pontiac, Mr. André Fortin.

THAT the Council requests the Assistant Director General and Clerk-Treasurer to send a copy of this resolution to all MRCs in Quebec as well as to local municipalities to express its support.

Carried

25-06-5627

5.11 Support to the MRC Avignon – request for urgent intervention by the government of Quebec to safeguard border community services affected by the abolition of the federal carbon tax and similar challenges

WHEREAS the Government of Canada has suspended the application of its carbon tax on gasoline, resulting in lower gas prices in provinces bordering Quebec;

WHEREAS this drop in gasoline prices can reach up to \$0.20 per litre;

WHEREAS the program intended to reduce gasoline prices at Quebec service stations located within 20 kilometres of interprovincial borders has not been updated and no longer meets its intended objectives;

WHEREAS this situation creates unfair competition and gives citizens the impression of saving money, while disproportionately driving them as consumers to shop outside the MRC Avignon—namely, in New Brunswick;

WHEREAS the regulatory and price differences between Quebec and New Brunswick across all sectors are increasingly harming the economies of our communities;

WHEREAS programs and initiatives such as the program for local businesses (Stream 5 of the Regions and Rurality Fund) are not adapted to the current situation and therefore cannot be utilized;

WHEREAS this situation is having a significant negative impact on the businesses and communities of the MRC Avignon, to the point of threatening local services and undermining revitalization efforts essential to Quebec's development;



THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

THAT the MRC Avignon:

- Demands that the Government of Quebec act promptly with direct measures by updating the compensation program for businesses selling gasoline near interprovincial borders;
- Calls on the MRCs with interprovincial connections and facing similar situations to unite in a common front to safeguard our local services and communities;
- Requests an urgent meeting with government authorities to discuss the situation and the challenges of maintaining local services in the context of such interprovincial disparities.

Carried

5.12 Avis de motion

Avis de motion est donné par Mme Caryl McCann, conseiller du district 2 de la Municipalité de Pontiac à l'effet qu'il y aura adoption du règlement municipal 06-25 pour abroger et remplacer le règlement 12-14 pour régir l'utilisation de l'eau potable en vue de préserver la qualité et la quantité de la ressource, lors d'une prochaine séance du conseil.

5.13 Dépôt du projet de règlement municipal 06-25 pour abroger et remplacer le règlement 12-14 pour régir l'utilisation de l'eau potable en vue de préserver la qualité et la quantité de la ressource

WHEREAS the notice of motion of the present bylaw, given at the regular meeting of XX;

THEREFORE, it is moved by Councillor -- and seconded by Councillor --.

AND RESOLVED THAT the Pontiac Municipal Council decrees and rules as follows:

1. ARTICLE 1 - BYLAW OBJECTIVES

- 1.1 The present bylaw aims to regulate the use of drinking water in order to preserve the quality and the quantity of the resource.
- 1.2 Municipal bylaw 12-14 governing the use of drinking water to preserve the quality and quantity of the resource is repealed and replaced by this bylaw.



2. ARTICLE 2 - DEFINITION OF TERMS

« Automatic watering » designates all watering equipment, connected to the water network, which is automatically activated, including electronic or underground equipment.

« Manual watering » designates watering with a hose, connected to the water network, and equipped with a locking mechanism, which is handheld during the period of use. It also includes watering using a container.

« Mechanical watering » refers to any watering device connected to the distribution system, which must be manually turned on and off, and does not need to be held by hand during its use.

« Building » designates all structure used for or intended to be used for sheltering or accommodating people, animals or things.

« Meter » or « water meter » designates a device used to measure water consumption.

« Housing » means any building intended to accommodate human beings, including, amongst others, single and multi-family homes, apartment buildings and intergenerational homes.

« Property » designates the land, the buildings and the improvements.

« Accommodations » designates a suite serving or intended to serve as a residence for one or many individuals, and which generally includes sanitary installations as well as installations to prepare and consummate meals, and also to sleep.

« Lot » signifies a piece of land identified and defined on a cadastral plan, done and tabled in accordance with the requests of the Civil Code.

« Municipality » designates the **Municipality of Pontiac**

« Individual » includes natural and legal person, partnerships, trusts and cooperatives.

« Owner » in addition to the registered owner, it designates the occupant, the user, the tenant, the lessee, the dependents or any other usufructuary, one not necessarily excluding the others.

« Distribution system » or « drinking water distribution system » refers to a pipe, a network of pipes, or any installation or equipment used to distribute water intended for human consumption, also referred to as a « water supply system ». However, in the case of a building connected to a distribution system, all interior piping is excluded.

« Stop valve » designates a device installed by the Municipality outside a building on the service connection, used to stop the water supply of the building.

« Indoor pipes » designates the installation inside a building, from the indoor cut-off valve.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

« Indoor cut-off valve » designates a device installed inside a building and used to stop the water supply of the building.

3. **ARTICLE 3 - APPLICATION FIELDS**

This bylaw determines the usage standards of drinking water coming from the distribution network of the Municipality and is applicable to the all the Municipality's territory of QUYON'S AREA.

This present bylaw is not to limit the use of drinking water for horticultural production activities which represent all the activities required to produce vegetables, fruits, flowers, trees or ornamental shrubs for commercial purposes, including the preparation of soil, sowings, maintenance, harvesting, storing and marketing.

4. **ARTICLE 4 - RESPONSIBILITY TO REINFORCE MEASURES**

The reinforcement of the present bylaw is the responsibility of the **chief operator of the water treatment plant** in collaboration with the **Director General and the Director of Public Works**.

5. **ARTICLE 5 - GENERAL AUTHORITY OF THE MUNICIPALITY**

5.1 **Impediment to execute tasks**

Whomever keeps a municipal employee or anyone serving the Municipality from doing repair, reading or verification work, hinders or disturbs him in the performance of his duties, or damage in any way the aqueduct, its equipment or accessories, hampers or prevents the functioning of the drinking water system, of its dependent accessories or equipment, is responsible of the damages to the equipment mentioned previously, in view of his acts, contrive to the present bylaw and becomes liable to the penalties provided with the present bylaw.

5.2 **Right of ways**

The employees specifically designated by the Municipality have the right to enter, at any reasonable time, in all public or private place, inside or outside the Municipality's limits and to stay as long as need it in order to do a repair, a reading or to see if the dispositions of the present bylaw have been respected. All required collaboration must be granted in order to facilitate the access. These employees must have and show, if needed, a proof of identification issued by the Municipality. Furthermore, these employees have access, inside the building, to the cut-off valves; to this effect, they, only, can remove or install seals.

5.3 **Shut-off of water inlet**

Authorized municipal employees have the right to shut-off the water inlet to do repairs to the distribution network, without the Municipality being responsible of any



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

damages as a result of these interruptions; the employees must, however, notify, by all reasonable means, the affected consumers, except in case of emergency.

5.4 Water pressure and debit

Whatever the type of connection, the Municipality does not guarantee neither an uninterrupted service, nor a determined pressure or debit; no one can refuse to pay a bill, partially or totally, because of a lack of water, and this, whatever the cause.

The Municipality, if it deems appropriate, can require from the owner to install a pressure reducer with a manometer, which must be kept in good working condition, when it goes over 525 kPa. The Municipality is not responsible for the damages cause by a pressure being too high or too low.

The Municipality is not responsible for loss or damages cause by an interruption or a lack of water supply, if it is due to an accident, a fire, a strike, a riot, a war or for any other reason beyond its control. Furthermore, the Municipality can take the necessary steps to restrict the consumption if the water supply becomes insufficient. In such cases, the Municipality can provide water with a preference to the buildings deemed a priority, before providing the private owners connected to the drinking water distribution network.

5.5 Request for plans

The Municipality can require to be provided with one or many plans of the inside plumbing of a building, or details of the operation of an equipment using water from the municipal drinking water distribution network.

6. ARTICLE 6 - USAGE OF THE INFRASTRUCTURES AND WATER EQUIPMENT

6.1 Plumbing Code

The design and the execution of all plumbing system related work, done since the coming into force of the present bylaw, must be in compliance with the Quebec Construction Code, chapter III – Plumbing, and of the Quebec Security Code, chapter I – Plumbing, latest versions.

The amendments made to the codes mentioned in the first paragraph shall become part of this bylaw following a resolution adopted pursuant to section 6 of the Act respecting municipal powers.

6.2 Air conditioning and refrigeration

It is prohibited to install any air conditioning or refrigeration system that uses drinking water. Any such system installed before the coming into force of this bylaw must be replaced by May 1, 2028, with a system that does not use drinking water.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

Despite the first paragraph of this section, it is permitted to use an air conditioning or refrigeration system if it is connected to a water recirculation loop that is subject to regular maintenance.

It is also prohibited to install any compressor that uses drinking water. Any such compressor installed before the coming into force of this bylaw must be replaced by May 1, 2028, with a compressor that does not use drinking water.

Despite the third paragraph of this section, it is permitted to use a compressor if it is connected to a water recirculation loop that is subject to regular maintenance.

6.3 Usage of the fire hydrants and of the municipal valve network

The fire hydrants are only used by authorized municipal employees. Any other person will not be able to open, close, manipulate or operate a fire hydrant or a valve on the supply line of a fire hydrant without the authorization of the Municipality.

The opening and shut-off of the fire hydrants must be done in compliance with the procedures prescribed by the Municipality. A backflow protection device must be used in order to eliminate any possibility of backflow or siphoning.

6.4 Replacement, movement and disjuncture of a service connection

Everyone must notify the person in charge of enforcing the bylaw before disconnecting, replacing or moving a service connection. He/she must get a permit from the Municipality, pay the excavation and cutting fees, as well as any other incurred expenses caused by this disjuncture, replacement or move which the Municipality may establish in a pricing bylaw.

The same is applicable for connection of service to a sprinkler system.

6.5 Failure of a supply pipe

Any occupant of a building must notify the person in charge of enforcing the bylaw as soon as he/she hears an abnormal noise or notice any irregularity on the connection service. The Municipal employees will then be able to locate the problem and fix it. If the problem is located on the private pipes between the shut-off tap and the water metre, or between the shut-off tap and the building's indoor shut-off valve, if there is no water metre or if the water metre is installed in a room near the street line, then the Municipality notify the owner to do the repair within 15 days.

6.6 Pipes and equipment located inside or outside a building

A plumbing installation, in a building or in an equipment intended for public use, must be maintained in good working, secured and clean condition.

6.7 Connections

- a) It is prohibited to connect pipes from an accommodation or a building supplied by the municipal distribution network of drinking water to other accommodations or buildings, located on another lot.



- b) It is prohibited, for the owner or the occupant of an accommodation or a building supplied by the municipal distribution network of drinking water, to provide this water to other accommodations or buildings or to use it in any other way than for the accommodation or the building.
- c) It is prohibited to connect any private system to a municipal drinking water distribution system or to any plumbing system supplied by the municipal drinking water distribution system.

6.8 Automatic-flush urinals equipped with a purge tank

It is prohibited to install any automatic-flush urinal equipped with a purge tank that uses drinking water. Any such urinal installed before the coming into force of this bylaw must be replaced by May 1, 2028, with a manual-flush urinal or a presence-detection urinal.

7. ARTICLE 7 - INDOORS AND OUTDOORS USE

7.1 Filling of a tanker

Anyone wishing to fill up a water tanker from the municipal distribution network of drinking water must do it with the approbation of the person in charge of enforcing the bylaw, and at the location designated by this person, in compliance with the regulations set by the latter, according to the current rate. Furthermore, an anti-backflow device must be used in order to eliminate the possibility of backflow or siphonage.

7.2 Manual Watering of Vegetation

Manual watering of a garden, a vegetable garden, a flower box, a planter, a flower bed, a tree and a shrub, with the help of a hose equipped with a locking mechanism, is allowed at all time.

7.3 Lawn Watering Schedule

Lawn watering is permitted only during the following time slots: from 3:00 a.m. to 6:00 a.m. when using automatic watering systems, and from 8:00 p.m. to 11:00 p.m. when using mechanical watering systems, according to the following schedule:

- a) On even-numbered dates, for occupants of residences with an even-numbered address;
- b) On odd-numbered dates, for occupants of residences with an odd-numbered address.

7.4 Watering schedule for other vegetation

Watering of hedges, trees, shrubs, or other vegetation is permitted only during the following time slots: from 3:00 a.m. to 6:00 a.m. when using automatic watering



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

systems, and from 8:00 p.m. to 11:00 p.m. when using mechanical watering systems, according to the following schedule:

- a) On Mondays, Wednesdays, and Fridays, for occupants of residences with addresses ending in 0, 1, 4, 5, 8, or 9;
- b) On Tuesdays, Thursdays, and Saturdays, for occupants of residences with addresses ending in 2, 3, 6, 7, or 8.

7.5 Automatic watering systems

An automatic watering system must be equipped with the following:

- a) An automatic humidity sensor or an automatic power switch in case of rain, keeping the watering cycle from starting when the atmospheric precipitations are sufficient or when the ground's humidity is sufficient;
- b) A reduced pressure anti-backflow device compliant with CSA Standard B64 to reduce the risk of any contamination of the drinking water distribution network;
- c) An electric valve to be started by an electric control device and used for automatically command watering or watering cycle. It must be installed downstream of the anti-backflow system;
- d) A handle or a gate valve with a manual shut-off, to be used only in case of breakage, malfunction or in any other cases deemed urgent. The handle or the gate valve must be accessible from the outside.

However, an automatic watering system, installed before this bylaw came into force and incompatible with the demands for this article, can be used but **must be upgraded, replaced or disabled** before January 1st, 2015.

7.6 New lawn and new landscaping

Despite sections 7.3 and 7.4, it is permitted to water every day during the hours specified in those sections for a period of 15 days following the start of seeding, planting of trees or shrubs, or installation of sod, in the case of a new lawn, new tree or shrub planting, or new landscaping.

The watering of turf is allowed at all times the day of the installation.

Owners watering a new lawn, a new tree or shrub plantation or a new landscaping during this period must produce a proof of purchase of the vegetables or the seeds at the request of the person in charge of enforcing the present bylaw.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

7.7 Nurseries and Golf Courses

Despite sections 7.3 and 7.4, daily watering is permitted during the hours specified in those sections, when necessary, for nurseries and golf courses.

7.8 Water run-off

It is prohibited for anyone to deliberately use watering equipment in such a way that the water runs-off in the street or on the neighbouring properties. However, a certain tolerance will be granted to take into consideration the wind factor.

7.9 Pool and spa

Filling up a pool is prohibited from 6:00 a.m. to 8:00 p.m. However, it is permitted to use water from the distribution system during the installation of a new pool to help maintain the shape of the structure, provided that a pool installation permit has been obtained.

7.10 Vehicles, driveways, sidewalks, street, patios or external walls of a building

Vehicle washing is permitted at all times, provided that a wash bucket or a hose connected to the distribution system is used, equipped with a hand-held, automatic shut-off device during use.

Washing of driveways, sidewalks, streets, patios or external walls of a building is only allowed from April 1st to May 15th of each year or during painting, construction, renovation or landscaping jobs, justifying the cleaning-up of the driveways, sidewalks, street, patios or external walls of a building, provided that a hose connected to the distribution system, equipped with a hand-held automatic shut-off device during use, is used.

It is strictly prohibited, at all times, to use drinking water to melt snow or ice in driveways, on the ground, on patios or sidewalks.

7.11 Car wash

Any automatic car wash using water from the distribution system must be equipped with an operable recovery, recycling and recirculation system, of the water used for the car wash.

The owner or the operator of an automatic car wash should comply to the first paragraph before January 1st, 2017.

7.12 Ponds

Any ponds, with or without water jets or cascades as well as fountains for which the initial filling and the water level is done by the aqueduct, must have a functional system ensuring water recirculation. Continuous filling up with drinking water is prohibited.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

7.13 Water games

All water games must be fitted with an on-demand trigger system. Continuous supply of drinking water is prohibited.

7.14 Ongoing purges

It is prohibited to let water run, except if the person in charge of enforcing the bylaw duly authorizes it, and this, only in specific cases.

7.15 Agricultural irrigation

It is strictly prohibited to use drinking water for agricultural irrigation unless a water metre is installed on the supply line and that the Municipality has authorized it.

7.16 Energy source

It is prohibited to use the pressure or the debit from the drinking water distribution network has an energy source or to operate any equipment.

7.17 Watering prohibition

The person responsible for enforcing the bylaw may, due to drought, major breaks in municipal distribution system pipes, or when it is necessary to refill municipal reservoirs, by public notice, prohibit within a given area and for a specified period, any person from watering lawns, trees, and shrubs, filling swimming pools, washing vehicles, or using water outdoors, regardless of the reason.

However, this prohibition does not apply for manual watering of vegetable gardens and edible plants, in soil or in pots, for gardens, flowers and other vegetables.

In the case of new lawn, new trees or shrubs plantation or filling-up of new pools, an authorization can be obtained from the competent authority if the climatic conditions and the water supply allow it.

8. ARTICLE 8 - COSTS, VIOLATIONS AND PENALTIES

8.1 Prohibitions

It is prohibited to modify the installations, to damage the seals and to interfere with the operation of any devices and accessories given or requested by the Municipality, to contaminate the water the distribution network or the tank and to voluntary misguide the Municipality regarding the water quantity supplied by the distribution network, otherwise, the offenders are subject to the appropriate criminal prosecutions.

8.2 Costs of repair work

If the owner requests that his water entrance line be reconstructed or replaced by one with a bigger diameter, or that it be installed deeper in the ground, the cost of this reconstruction or repair will be the responsibility of said owner, who will have to





Municipalité de | Municipality of

Pontiac

table at the office of the Municipality's Treasurer, before the beginning of the work, the estimated cost of such work. The final real cost and fees will be adjusted at the end of the work.

8.3 Notice

For any notice or complaint regarding one or several items of the present bylaw, the consumer, or his authorized representative can advise verbally or in writing, the person in charge of enforcing the bylaw in regards to water distribution and supply and contact the Treasurer's office at the Municipality in regards to water bills.

8.4 Penalties

Whoever violates a disposition of the present bylaw commits an offence and is liable :

- a) if it is a natural person :
 - a fine of \$100 to \$ 300 for a first offence;
 - a fine of \$ 300 \$ to \$ 500 pour a second offence;
 - a fine of \$ 500 to \$ 1 000 for any additional offence.
- b) if it is a legal person :
 - a fine of \$ 200 to \$ 600 for a first offence;
 - a fine of \$ 600 to \$ 1 000 for a second offence;
 - a fine of \$ 1 000 to \$ 2 000 for any additional offence.

In all cases, fees are added to the fine.

If the offence is continuous, the offender shall be presumed to commit as many offences as there are days during the duration of the offence.

The provisions of the Code of Criminal Procedures are applicable during any legal procedures initiated under the present bylaw.

8.5 Issuing a violation notice

The person responsible for enforcing the bylaw is authorized to deliver a violation notice related to any violation to the present bylaw.

8.6 Sentence

In a case when the Court gives a guilty verdict regarding a violation for which the object is contrary to the standard of the present bylaw, it may order, in addition to the fine and the fees provided in article 8.4, that such violations be eliminated by the offender, within a set delay, and failure to do so, the said violation be eliminated by appropriate work done by the Municipality at the offender's costs.

9. ARTICLE 9. This bylaw shall come into effect in accordance with the law.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

Tabled

6. PUBLIC SAFETY

25-06-5628

6.1 Renewal of the mutual aid agreement in fire safety with the City of Gatineau

WHEREAS the fire safety risk coverage plan requires the use of the fastest available mutual aid resources;

WHEREAS the current agreement has been in place for several years;

WHEREAS there is a mutual willingness for collaboration and assistance between our municipalities in matters of fire response;

WHEREAS it is necessary for the Municipality of Pontiac to express its interest in signing a future agreement with the City of Gatineau;

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac agrees to negotiate a new mutual aid and service-sharing agreement in fire safety with the City of Gatineau.

THAT this new official agreement be submitted to the municipal council for final approval.

Carried

7. PUBLIC WORKS

25-06-5629

7.1 Call for tender 25-TP-06 – purchase of a used excavator

WHEREAS a call for tenders was published on SEAO in May 2025 in accordance with the Municipality of Pontiac's contractual management regulations;

WHEREAS the municipality received the following bids:

- Les équipements Plannord Ltée - \$224,201.25 (taxes included)
- J.R. Brisson Equipement Ltée (Terapro Construction) - \$380,203.93 (taxes included)

WHEREAS following the analysis of the bids received, the lowest bidder is non-compliant, and the next bid exceeds the planned budget;



THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT this municipal council cancels call for tenders No. 25-TP-06 for the purchase of a used 14 to 16-ton hydraulic wheel excavator.

Carried

25-06-5630

7.2 Local Road Assistance Program 2025

WHEREAS the Municipality of Pontiac receives annual financial assistance under the Local Road Assistance Program (PAVL) – Maintenance Component (ERL);

WHEREAS a financial assistance agreement must be signed between the Ministry of Transport and Sustainable Mobility and the municipality in order to receive a maximum financial aid of \$558,209 to perform maintenance on all level 1 and 2 local roads for the year 2025;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT this council authorizes the signing of the 2025 financial assistance agreement under the Local Road Assistance Program (PAVL) – Maintenance Component (ERL).

THAT the Mayor or Deputy Mayor, as well as the Director General and/or the Assistant Director General and Clerk-Treasurer, be authorized to sign on behalf of the Municipality of Pontiac all necessary documents to implement this resolution.

Carried

25-06-5631

7.3 Local Road Assistance Program 2024 - accountability

WHEREAS the Ministry of Transport and Sustainable Mobility is providing financial assistance to the municipality in the amount of \$581,565 under the Local Road Assistance Program (LRAP) – Maintenance Component (ERL) for the year 2024;

WHEREAS the financial assistance granted to the municipality is intended for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2, as well as elements of bridges located on these roads for which the municipality is responsible;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

AND RESOLVED THAT this council informs the Ministry of Transport and Sustainable Mobility of the use of the financial assistance for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2, as well as elements of bridges located on these roads under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the Local Road Assistance Program.

AND TO AUTHORIZE the Mayor or Acting Mayor, as well as the Director General and/or the Assistant Director General and Clerk-Treasurer, to sign, for and on behalf of the Municipality of Pontiac, all necessary documents to implement this resolution.

Carried

25-06-5632

7.4 Proposal acceptance for streetlight repairs - Séguin Morris

CONSIDERING THAT it is necessary to repair 11 non-functional streetlights on the territory of the Municipality of Pontiac;

CONSIDERING the tender No ES25-018 submitted by Séguin Morris for the verification and replacement of these streetlights;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann, seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED TO accept the offer of service from Séguin Morris in the maximum amount of \$16,862.93 plus applicable taxes.

THAT this expense be allocated to budget item 02 34000 680.

Carried

25-06-5633

7.5 Maintenance of culverts

WHEREAS the municipality must ensure the maintenance of its culverts;

WHEREAS beavers cause significant damage to culverts;

WHEREAS Mr. Easey has offered his services as a trapper;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT the municipality awards a contract to Mr. Easey for the capture of beavers at the request of the Director of Public Works.

THAT the municipality pays an amount of \$70.00 per beaver trapped.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

THAT this expense be affected to budget item 02 32000 411.

Carried

25-06-5634

7.6 Modification – 2025 adjustment – snow removal sector G 2021–2025

WHEREAS Article 28 of contract/quote 21-TP-06 pertains to the maintenance and snow removal work for Sector G;

WHEREAS Destrier Road and Butte Road were mistakenly omitted from the contract;

WHEREAS Laurentides Road was municipalized in the fall of 2022;

WHEREAS the private road Croissant du Mélèze was added in connection with Bylaw 09-22;

WHEREAS the Municipality requested the contractor to perform snow removal work on these three roads, which resulted in a cost modification for the work;

WHEREAS these three roads represent a total of (0.25 km, 0.20 km, 0.30 km, and 0.24 km), amounting to 0.990 km, at a rate of \$5,429.55/km, taxes included;

THEREFORE, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED to pay the contractor an additional amount of \$5,375.25, taxes included, in a single payment, for the 2024–2025 season.

THAT this expense be charged to budget item 02 33000 443.

Carried

Arrival of Councillor Mr. Serge Laforest at 7:49 p.m.

8. URBAN PLANNING AND ZONING

25-06-5635

8.1 Retrocession of lot 6 528 167

WHEREAS lot 6 528 167 was part of the former Route 8 and is located at the rear of 3263 Route 148;

WHEREAS a retrocession request, dated November 10, 2023, was submitted by the owners of 3263 Route 148 asking that the Municipality retrocede lot 6 528 167, part of the former Route 8, now closed to traffic;



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

WHEREAS no retrocession act has been carried out since the establishment of the new Route 148;

THEREFORE, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

AND RESOLVED THAT the Municipal Council acquiesces to the request of the owners of 3263 route 148 and retrocede lot 6 528 167, for the nominal value of one dollar (\$1) to the purchaser, in accordance with the provisions of section 6.1 of the Quebec Municipal Code.

THAT all professional fees related to the transaction be paid by the purchaser.

TO transfer lot 6 528 167 to the private domain of the Municipality of Pontiac.

THAT the Municipal Council of the Municipality of Pontiac authorizes the Mayor and the Director General or the Assistant Director General to sign all documents required for the transaction.

THAT this resolution repeals resolution 23-12-5139.

Carried

9. RECREATION AND CULTURE

25-06-5636

9.1 Financial support for Archéo-Pontiac

WHEREAS the Municipality of Pontiac has received a request for financial assistance and support for the Archéo-Pontiac 2025 project, an annual archaeological excavation;

WHEREAS in connection with the upcoming celebrations of Quyon's 150th anniversary and the Municipality's 50th anniversary, Archéo-Pontiac will undertake archaeological excavations in the Quyon municipal park;

WHEREAS the Archéo-Pontiac project benefits the community by providing a unique educational experience for both residents and schools, with public and school excavations planned from June to September 2025;

WHEREAS the Municipality of Pontiac wish to contribute financially to the project and provide logistical and material support, including site preparation, and lending tents, tables, chairs, and the renting a chemical toilet;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Chantal Allen.



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac supports the Archéo-Pontiac 2025 project with a financial contribution of \$5,000 and the provision of logistical and material support (estimated value of \$2,500) for the archaeological digs.

Carried

10. TABLING OF DOCUMENTS

10.1 Tabling of the report regarding the delegation of authorization of expenses from April 24 to May 29, 2025

10.2 Tabling of a letter from a resident of chemin de la Pointe-aux-Roches

10.3 Tabling of a letter from the Minister of Transport and Sustainable Mobility

11. PUBLIC QUESTION PERIOD

Roger Larose, President, asks the people present if they have questions.

12. CLOSING OF MEETING

IT IS MOVED BY Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

AND RESOLVED to close the meeting at 7:58 p.m. having gone through the agenda.

Carried

25-06-5637



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

A blue ink signature of Sandra Martineau, written in a cursive style.

Sandra Martineau
ASSISTANT DIRECTOR GENERAL
(Clerk-treasurer)

A black ink signature of Roger Larose, written in a cursive style.

Roger Larose
MAYOR

« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in section 142 (2) of the Municipal Code».